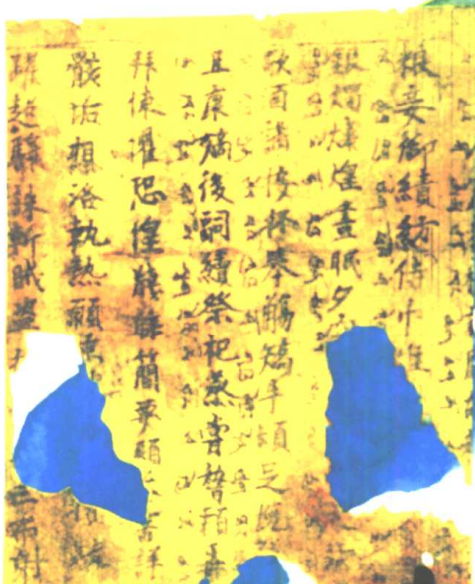


HANZANGWENHUAJIAOLIU SHIHUA

中华文明史话

汉藏文化

交流史话



刘忠

中华文明史话

汉藏文化交流史话

刘 忠

中国大百科全书出版社

552 10

图书在版编目 (CIP) 数据

汉藏文化交流史话/刘忠编著. - 北京: 中国大百科全书出版社, 2000.1

(中华文明史话)

ISBN 7-5000-6241-9

I. 汉… II. 刘… III. 民族文化-文化交流-文化史-中国-古代-汉族、藏族-通俗读物 IV. K28-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 61276 号

中华文明史话

汉藏文化交流史话

著 者: 刘 忠
丛 书 编 辑: 严 峻 梁云福
本书责任编辑: 韩知更
封 面 设 计: 张慈中
责 任 校 对: 王玉琴
责 任 印 制: 任其忻

出 版 发 行: 中国大百科全书出版社
(北京阜成门北大街 17 号 电话: 68315606 邮编: 100037)

经 销: 新华书店总店北京发行所
排 版: 北京中文天地文化艺术有限公司
印 刷: 北京金盾印刷厂

开 本: 787×960 毫米 1/32
印 张: 5.875
字 数: 98 千字
版 次: 2000 年 1 月第 1 版
2000 年 1 月第 1 次印刷
印 数: 0001-3000

ISBN 7-5000-6241-9/K·333

定价: 10.00 元

版权所有 翻印必究



胡 绳

《中华文明史话》丛书出版了。这套丛书的出版，是中国社会科学院各有关研究所及其他单位有关专家学者通力合作的结果，也是在深化改革的大好形势下，历史科学工作者立足于“两个文明”建设，贴近现实，为社会需要服务的一次尝试。

中国是一个历史悠久的文明古国。五千年来，中华民族所创造的灿烂文明，博大精深，以其辉煌的成就屹立于人类文明之林。中华文明既是勤劳勇敢、自强不息的我国各族人民世代代艰苦奋斗的结晶，也是凝聚我国各个民族团结奋进的无形力量。这是一份十分宝贵的历史遗产，我们理所当然要珍视它，要在新的历史条件下继承它并使之发扬光大。

努力建设有中国特色的社会主义文化，是当代中国文化发展的战略任务。我们要建设的文化，就民族属性而言，不是欧美的，不是其他国度的，而是中国的，是植根于五千年中华民族灿烂的文明之上的文化。就社会属性而言，它既不是资本主义的，也不是封建主义的，而是继承了一切优秀历史遗产、体现了历史发展方向的社会主义文化。我们不能割断历史，必须弘扬中华民族的优秀文化传

统，批判地继承历史文化遗产。我们也不能向后倒退，必须努力创造比封建主义、资本主义更高的、更进步的物质文明和精神文明。显然，这样的任务并非一朝一夕所能完成，需要我们全民族发扬爱国主义精神，坚韧不拔，一代接一代地奋斗。

任何一个国家和民族都有自己的文明史，从而构成各自不同的文化传统。我们主张尊重历史，认为今天的中国文化，正是昨天和前天的中国文化合乎逻辑的发展。因此，要建设具有中国特色的社会主义文化，始终有一个正确地认识中华民族既往文化传统的问题。如同世界其他文化体系一样，我们的文化传统也并非尽善尽美。它既有精华，也有糟粕。精华与糟粕掺杂，彼此渗透，总的说来，精华始终居于主导地位，这是中华文明史的基本格局。因为主流是精华，所以中华文明才能随着社会的进步而不断向前推进。也因为有这样那样的糟粕，所以需要一代接一代的改革者去推陈出新，创造更高层次的文明。

在人类文明的发展历史中，任何一个国家和民族所创造的文明，既是它自己的，同时也是全人类的。在各个国家和民族间，文化的交流和融合是必要的。文化的交流和融合，并不意味着把某一个国家，或者某一种形态的文化，强加于其他国家或民族。恰恰相反，应该是取长补短，共同繁荣。所以，我们主张中国应加强同世界各国的文化交流，广泛吸取人类文明的优秀成果，结合我们国情融

为我有。我们也主张尊重各个国家和民族的文化传统，不赞成在文化问题上的“全盘西化”论。我们认为，惟有世界各国和各民族文化的共同繁荣，才能推动人类文明的进步，实现世界的和平与发展。

社会科学工作者是创造精神产品的劳动者。对于社会科学研究，我们既主张潜心攻关，编撰富有创见的、高水平的学术著作，为我国社会科学事业的发展贡献力量；同时也鼓励广大社会科学工作者立足现实，从社会需要出发，撰写大众化的、有学问的著作，进行学术普及，为提高全民族文化素质而努力。也就是说，在普及的基础上提高，在提高的指导下普及。

《中华文明史话》丛书规模恢宏，涵盖广泛，内容丰富，是一套大型的普及性学术丛书。全书百册，分别从经济、政治、军事、哲学、史学、文学、艺术、科技、饮食、服饰、交通、建筑、礼俗等不同方面，对灿烂的中华文明史作了比较全面系统的介绍。这套丛书的作者队伍阵容很强。其中，既有众多学有专长的中老年学者，也有一批朝气蓬勃的青年科研人员。这套丛书大都是他们在坚实的专题研究基础上写成的，有较强的学术性、科学性，而在表述方式上，则力求深入浅出，通俗易懂，做到雅俗共赏。我希望，这套丛书能帮助广大人民群众进一步了解中华民族的优秀文化传统，明确中国文化的发展方向，增强民族自尊心、自信心

和自豪感。让我们在以江泽民同志为核心的党中央的领导下，振奋精神，团结一致，为建设有中国特色的社会主义文化而努力奋斗。

1997 年 12 月

本丛书为中国社会科学院
“八五”重点研究课题

本丛书列入“九五”国家重点图书规划

《中华文明史话》丛书

编辑委员会

名誉主编 胡 绳
主 编 江 流
顾问 (以姓氏笔画为序)
王忍之 吕叔湘 任继愈
刘大年 杨向奎 苏秉琦
余冠英 汪敬虞 张政烺
席泽宗
编委会委员 (以姓氏笔画为序)
王 正(常务) 王渝生
王德有 任式楠 李 文
李根蟠 李新达 张显清
张海鹏 滕振微

目 录

序	胡绳 (1)
引言	(1)
一、高原人的远古文化	(3)
1. 青藏高原古今地貌的变化	(3)
2. 青藏高原是人类又一个发祥地	(4)
3. 高原原始文化与中原原始文化的 密切关系	(6)
4. 藏族族源新说	(8)
5. 青藏高原古族古国与中原王朝的 早期交往	(11)
二、吐蕃王期初期的唐蕃关系	(14)
1. 松赞干布向唐朝请婚	(14)
2. 文成公主入藏和柏海婚典	(17)
3. 文成公主出嫁吐蕃的深远影响	(21)
4. 松赞干布的历史功绩	(27)
5. 唐蕃再次联姻的背景和经过	(30)
6. 金城公主入藏与拉萨婚典	(34)
7. 金城公主推动唐蕃两次和盟 熄灭边境纷争	(38)
8. 金城公主出嫁吐蕃的意义	(42)

9. 赤德祖赞的历史地位	(46)
三、吐蕃王朝由鼎盛走向衰落时期	(50)
1. 赤松德赞与唐蕃清水会盟	(50)
2. 赤德松赞为长庆会盟奠定基础	(57)
3. 热巴巾与长庆唐蕃会盟	(59)
4. 朗达玛灭佛与被弑	(63)
5. 从吐蕃王朝崩溃看唐蕃舅甥关系的 深远影响	(66)
四、从宋代到清代汉藏经济文化交流	(70)
1. 宋代与吐蕃各部的关系	(70)
2. 元代汉藏文化交流的某些特点	(73)
3. 明代藏汉经济文化交流	(80)
4. 清代汉藏文化交流的某些特点	(85)
五、佛教(前宏期)的传入和发展	(93)
1. 佛教开始传入吐蕃	(93)
2. 禅宗传入吐蕃	(98)
3. 顿渐之争——汉僧首胜	(102)
4. 顿渐之争——印僧获胜	(104)
5. 顿渐之争是持久的笔战	(104)
6. 禅宗在吐蕃本部与沙州地区的 深远影响	(106)
7. 吐蕃王朝晚期译经事业的 巨大成就	(107)

8. 吐蕃佛学大师法成的突出贡献 …… (110)

六、后宏期的藏传佛教…………… (112)

1. 下路宏传在后宏期的先导作用 …… (112)
2. 汉文大藏经与藏译佛经对勘的
 背景和意义 …… (114)
3. 藏汉文佛经对勘的最初成果 …… (115)
4. 《至元录》——汉藏文佛经对勘
 工作的最大成果 …… (116)
5. 汉藏文佛经对勘中的人员组成 …… (117)
6. 藏文大藏经与汉文大藏经在分类
 编法上的异同 …… (118)
7. 藏文大藏经——佛教文化宝库中的
 一颗灿烂明珠 …… (119)

七、敦煌文化与吐蕃文化的关系…………… (121)

1. 敦煌在古代汉藏文化交流上的
 地位 …… (121)
2. 由汉文译为藏文的儒家典籍和
 蒙童读物 …… (122)
3. 敦煌遗书中藏译汉文古籍
 《尚书》 …… (125)
4. 敦煌遗书中藏译汉文《战国策》 …… (126)
5. 敦煌文献中藏文译本《孔丘项
 托相问书》 …… (127)
6. 汉文《史记》对吐蕃文史的影响 …… (128)

八、敦煌遗书中藏译汉文佛教典籍…………… (130)

1. 译自汉文的藏文佛经 …………… (130)
2. 藏文佛经《阿弥陀经》的
 两种译法 …………… (132)
3. 汉文《心经》的藏文音译本 …………… (134)
4. 藏文《金刚经》的两种译法与汉文
 《金刚经》的关系 …………… (135)
5. 汉文《大乘无量寿宗要经》的
 两种译本 …………… (136)
6. 藏汉文对照的《瑜伽师地论·菩
 萨地》 …………… (137)
7. 《楞伽经》的两种藏文译本…………… (138)
8. 吐蕃辖区沙州佛教的兴盛 …………… (139)
9. 敦煌石窟艺术中体现的文化交流…………… (141)

九、医药方面的汉藏文化交流…………… (146)

1. 文成公主带至西藏的医书和医师 … (146)
2. 金城公主带至西藏的医书和医师 … (147)
3. 赤松德赞时期的三神医和九太医 … (149)
4. 宇妥·云丹贡布与《四部医典》 …… (151)
5. 吐蕃分裂时期《四部医典》的发掘与
 修订 …………… (153)
6. 元明时期藏医南北两派的出现 …… (155)
7. 清代西藏藏医名著《蓝琉璃》与
 《晶珠本草》 …………… (156)

十、历算方面的汉藏文化交流·····	(158)
1. 唐蕃联姻为汉地历算传入吐蕃 打开大门 ·····	(158)
2. 赤德祖赞时期历算的传入 ·····	(159)
3. 土华那波对吐蕃历算的突出贡献 ···	(160)
4. 吐蕃分裂期“山洞算法”的创立与 时轮历的挑战 ·····	(162)
5. 元明时期授时历禁传与藏区时轮历 的传播 ·····	(164)
6. 清代时宪历传入西藏的曲折过程 ···	(165)
结束语·····	(169)
参考书目·····	(171)
《中华文明史话》丛书书目 ·····	(172)

引 言

中国是一个多民族的以中央集权为特点的东方大国，以其历史悠久，文化灿烂，人民勤劳勇敢，富于开拓和创造精神而扬名于世。中华民族是由中国众多（今为 56 个）民族组成。汉族是中国的主体民族，发挥着与其地位相称的历史作用。但其他各民族也对开拓、缔造统一的中国，作出了各自的贡献。

在中国的诸兄弟民族关系中，汉藏民族关系是尤其有重要意义的民族关系。汉藏建立友好关系的历史，由来久远。汉藏文化交流的历史，也是源远流长。在语言上，属同一语系。藏语、汉语皆属汉藏语系，有共同的特征，如：每个音节都有固定的音调，单音节词根占大多数，词序和虚词是表达语法的主要手段，有表示事物的量词。但它们分属不同语族，汉语属汉语族，藏语属藏缅语族，在发音、词汇和语法上有很大差别。

藏族人的先民自古生活于青藏高原，在极为艰苦的高寒少氧的条件下生息繁衍、劳动和开拓，既创造了远古的高原人文化，又创造了藏族自己的古老而又辉煌的文化。一面立足于自己的创造，一面广泛学习，吸收周边民族和国家的文化，加以消化

和融合，形成了具有自己特色的文化体系。在佛教文化上，藏传佛教独树一帜，别具一格，形成了堪与其他地区佛教相媲美的佛教文化。藏族文化在祖国百花盛开的大花园中，是一簇独具芬芳的艳花奇葩。

本书拟从历史、宗教、敦煌学和科技等方面，探讨和论述汉藏民族关系的建立和发展，以及文化交流的历史进程和特点。希望本书能为有兴趣了解这一课题的读者，勾画一个轮廓和提供若干基本史实。

一、高原人的远古文化

1. 青藏高原古今地貌的变化

提起青藏高原，尤其是西藏高原，人们总是认为那是高寒荒凉的不毛之地，空气稀薄而又缺氧，不适宜于人类生存；同时，也很难想象这里曾孕育了古人类的高原文化，是人类的发祥地之一。

地质研究表明：距今 1.6 亿年至 1.4 亿年，即地质学所说的中世代侏罗纪早期和中期，青藏高原还是一片汪洋的大海，只是到了新生代初期，距今约 4000 万年前才开始成为陆地。当时的西藏最多只是低洼的平原。那时的地势东南低，西边高，沼泽湖泊星罗棋布。喜马拉雅山尚未隆起，没有阻挡从印度洋吹来的湿热季风。西藏地区纯属亚热带型，气候湿热，年平均温度为 10°C 左右，年降雨量为 2000~5000 毫升。当时的热带作物遍布西藏，仅高等植物就有 4000 余种。

如果说由海底升为陆地大约经过上亿年的时间，那么由平原变为高原也至少经过了 4000 万年的漫长岁月。据地质考察，高原的出现与不断提高，与印度板块嵌入亚洲大陆板块下面，并不断向北推进有关。据研究，西藏抬升到今天的高度，仅